

A román trónörökös

Aradon.

Négy órát késett a gyorsvonat.

Összeroncsolt mozdonyok.

Akiket nem vettek észre.

A Hétfő riportja.

Az egész nap folyamán vasúti szerencsétlenségről beszéltek ma az emberek, és érthető izgalommal. A szó szoros értelmében napirenden lévő katasztrófák idegessé tették már az embereket annyira, hogy minden újabb eset után rohamosan nő azoknak a száma, akik rettegve gondolnak a legrövidebb utra is, melyet a vonaton kell megtenniük.

A mai összeütközésnél nem volt ok az izgalomra, mert csodálatosképpen emberéletben nem esett kár, sőt sebesülés sem történt. Valóban csak a legszerencsésebb véletlennek köszönhető ez, mert az összeütközés igen nagy mérvű volt.

Történt pedig a baleset *Tötvár* és *Berzova* között lévő *Batucá* őrháznál, ahol a 662. számú tehervonat vesztegelt. Később berobogott az állomásra a 673. számú tehervonat, mégpedig hibás váltóállítás következtében *ugyanazon a sinen, amelyen a másik tehervonat állt.* A két mozdony egymással szembe került s a szó teljes értelmében *egymásba tolódtak.* A mozdonyok teljesen *összeroncsolódtak* s azokon kívül még *tizenhat waggon,* amelyek ugyancsak hasznavehetetlenné lettek.

Csak a legcsodálatosabb véletlennek tudható be, hogy a vonatot kísérő személyzet közül *senki sem sérült meg.* A mozdonyvezető és a fűtő az utolsó pillanatban bizonyára észrevették a veszedelmet s leugrottak a mozdonyról.

A teherszállítás ezen a vonalon teljesen megszűnt s a személyforgalom is csak átszállással bonyolítható le. Az Erdélyből jövő gyorsvonatnak is, amely reggel 8 óra 8 perczkor ér Aradra, ezen a sinen kell haladnia, tehát el van zárva az utja. Aradról kellett segélyvonatot küldeni, amely azonban csak későn érkezett Batucára s ezért történt, hogy ma 8 óra helyett az erdélyi gyorsvonat *háromnegyed tizenkettőkor* délben robogott be az aradi pályaudvarba.

Érdekes, hogy ezen a vonaton utazott a román trónörökös és a felesége is, akiknek Batucán ugyancsak át kellett szállniuk a kisegítő vonatra.

De nem kevésbé érdekes, hogy a trónörökös eme utjáról tudomással birtak az aradi háziezred román nemzetiségű tisztjei is, akik már reggel nyolc órakor künn voltak a perronon és vártak. Sokáig kellett várniok, mert a gyorsvonat csak délben érkezett meg, de győzték türelemmel.

A román trónörökös az aradi állomáson elhagyta salonkocsiját, s a perronon

sétált föl s alá. A tiszteket nem vette észre, vagy legalább is úgy látszott, hogy nem is sejtí: miért vannak künn többen. Nem beszélt senkivel s a vonat indulása előtt szállt föl.

És az aradi tisztek ekkor *haptákba vágták magukat és szalutáltak.* Ennyi történt.

A KÁVÉHÁZ TERRASZÁN.

Ellesett párbeszéd.

*

— Hm, hm . . .

— Hát maga mit ümög, vén medve?

— Ümögést. De különben mi köze hozzá! Hagyja az embert gondolkodni.

— Maga nagyoz, öreg ur. Ki szokott ilyen melegben gondolkodni! És egyáltalán: szokott maga gondolkodni?!

— Hallja, ha még nem kapott pofont, nálam kaphat. Mondtam már, hogy ne háborgasson. (Magába mélyedve monologizál.) Ötezer az ötezer . . . meg két ezer, meg egy ezer . . . hat, nyolcezer . . . (felugrik) az Isten nyila ütött az egész viresaftba!

— Na, hát magát mi lelte? Talán a feleségének kevés a konyhapénz?

— Hát nem kevés? különben mondtam már, hogy maga ne üsse az orrát az én dolgaimba. Aztán meg ért is maga ahhoz! Hiszen sosem volt még felesége.

— De látja: engem nagyon érdekelnek ezek a dolgok. Hiszen tudja: a sorsát senki sem kerülheti el.

— Igaza lehet. Hát hallgasson ide. Én nagyon kényelmes ember vagyok, meg dolgom is éppen elég van. Nincs időm házi dolgok után járni, azért mindent az asszonyra bízok. A minap megkérem, hogy csináltassa meg a kolnánkat, vegyen egy új fürdőkadát, meg tudom is én mi minden apróságot.

— És . . . no mondja tovább.

— Ne legyen olyan izgatott! Ugy is meghallja a végit. — Hát mána elszámolt a feleségem. A méreg azt hittem, mindjárt megesz. Nem is merem elgondolni, mennyibe került nekem ez a kis üzlet.

— De hiszen maga hagyta meg a feleségének, hogy mit rendeljen.

— Igen, de azt nem hagytam meg, hogy mindent kétszeresen megfizessen.

— Nem értem.

— Mindjárt gondoltam. Hát hallgassa. Az asszony ajánlatokat kért. A kőmivestől is, meg a kereskedőtől is. És mikor megkapta, kiválasztotta a legdrágább ajánlatokat, és azokat fogadta el.

— Ezt pláne nem értem.

— Szerrrencsétlen ember! Hát azt hiszi, én értem? Magamból kikelve vontam felelőségre az eltévelyedett teremést és képzelje: nem neki állt feljebb?!

— Hogy-hogy? Az sem lehet.

— Minden lehet. Azt mondta, — a világ még ilyet nem hallott! — azt mondta, hogy ezt *tőlünk váro atyáktól tanulta.*

— Maguktól? Ezt nem értem.

— Sajnos, én értem. Csipőre tette a két kezét, aztán gunyosan a szemembe nevette

kérdezte: *„Hát az új polgári iskolával ti nem úgy bántatok? A különböző munkálatokat nem a legdrágábbnak adtátok oda?”*

— Hát annak adták?

— Hát nem annak adtuk? Kijött a homlokomon a verejték, aztán rohantam el hazulról. Tudom, ma nem látnak otthon.

— De hallja, akkor a maga feleségének mégis csak igaza volt. Talán neki ugyanolyan indokai voltak, mint annak a . . .

— Mit?! Maga gyanúsítja a feleségemet? (Fölugrik és pofon vágja.) Maga mák-virág, maga kocsis, maga . . . bizottság . . .

WEISZ és KLEIN

a legmodernebb
dusan felszerelt
könyv-kereske-
des

A R A D, Minorita-palota.

Srófolják az adóprést.

Izadnak a szegények.

Nevetnek a gazdagok.

Nyugtával dicsérd

az adókievítő bizottságot.

A Hétfő riportja.

Hetek óta működik Aradon az adókievítő bizottság. És e hosszú idő alatt még az a szokatlan tisztesség is érte, hogy megdicsérték. Ez a dicséret, amely a kezdet kezdetén született meg és a polgárságból indult ki, visszhangra lelt a sajtóban is, még pedig olyan alakban, hogy *Bánhegyesy* Lajos pénzügyi titkár látta a hasznát. Az ő feje köré fontak koszorút s ugye lehet nem is érdemtelenné.

Az adókievítő bizottság a maga egészében azonban nem csupán Bánhegyesyből áll, sőt egyáltalán nem belőle. Ott a város polgárai ülnek, hogy igazságot gyakoroljanak élők és holtak fölött.

Az igazmondás azonban tudvalevőleg sohasem volt könnyű dolog. És különösen nem az akkor, hogyha tudatlansággal, vagy mondjuk enyhétlen járatlansággal párosul.

Már pedig — a szokásos tisztelet a kivételnek, — a most működő bizottság veszedelmesen leledzik ebben a hibában. A polgárságnak napról-napra szomorú alkalma van konstatálni, hogy azok az urak valósággal pazarolják az időt azzal, hogy ott ülnek. Mert egészen nyugodtan dolgaik után nézhetnének anélkül, hogy bárkinek is ártanának azzal.

Ha bizonyítani akarnánk, elég volna felsorolni a bizottság tagjait. Ez a névsor többet beszél minden ékes írásnál.

Szalay Károly, *Éles* Ármin és *Kristyóry* János igen kiváló urak, de vajjon ismerik-e az aradi adókievítő polgárságnak csak egy tizedrészt is. És különösen: ismerik-e azoknak anyagi állapotát, sőt legkülönösebben: törődnek-e azzal, hogy egyikre-másikra talán kissé túl nagy terhet rótt a pénzügyi titkár ur — nagy ártatlanul. Erre már bizonyosan nem terjed ki becses figyelmök, holott úgy tudjuk: éppen azért volnának ott, hogy csakis erre figyelje-

A polgármester lemondott

arról, hogy
Budapesten
v gyen ru-
hat. — —

LEICNER ÉS FLEISCHERNÉL (Szabadság-tér)

ugyanis a legjobb őszi szövetek 35%-al olcsóbban kaphatók! — Ujdonságok! — Angol és hazai

nek. A kivételek közé tartoznak *Domonkos* Lajos és *Blaskovits* Antal is, aki a polgárságnak igazán jól felfogott érdekeit képviselik stb.

S hogy mindez tényleg úgy van, amint mondottuk, arról napról-napra bárki meggyőződhetik. Tessék például megfigyelni, vajjon történik-e valami annak az érdekében, aki véletlenül nem jelenik meg a bizottság színe előtt. Megesik ugyanis, hogy a delikvensnek halaszthatatlan dolga akad, s akkor bizony irgalmatlanul ráhúzzák azt a nagyobbára nem egészen reális összeget, amelyet a kincstár javasol.

Holott a természetes csakis az volna, ha minden egyes tételnél, tekintet nélkül arra vajjon jelen van-e a szenvedő fél vagy nincsen, a bizottság teljes mértékben érvényesítene a hatáskörét, és azon igyekeznék, hogy a lehetőségig senkinek oka ne legyen a panasza.

Ehhez elsősorban az egyes emberek állapotának alapos ismerete és különösen *szakmabeli emberek meghallgatása* volna szükséges, ám az ismeret hiányzik, az intenzívebb érdeklődésről pedig szó sem lehet.

Nem nehéz elgondolni, hogy ennek az állapotnak mi az elmaradhatatlan eredménye. Az adót kiveti a bizottság, ám reálitásról, méltanyosságról, igazságosságról még csak álmodni sem szabad. Mert az nincs.

Hogy ez se lássék frázisnak, ime példával is szolgálunk. Vegyünk egy teljes szakmát s lássuk: hogyan értékelte, mennyire taksálta a bizottság az egyes embereket.

Itt vannak a *terménykeve kedők*. A teljes listájuk, a reájok rótt adóval ez:

Liebermann	— —	30	kor.
Lichtmann	— —	42	"
Guttman	— —	30	"
Spielmann I.	— —	40	"
Spielmann A.	— —	30	"
Tefner	— —	57	"
Berger	— —	62	"
Nemes	— —	174	"
Werner	— —	200	"
Reusz	— —	400	"
Löbl	— —	250	"
Steiner	— —	494	"
Kaufmann	— —	200	"
Funkelstein	— —	450	"
Wettendorfer	— —	47	"

Ime az egész lista, amelyben nem hisszük, hogy bárkinek is szembe ne tűnjék például Nemes 174 korona adója a Werner Károly 200 koronája mellett, vagy akár a kezdő Guttman vagy a Spielmann 30—30 koronája mellett.

Ezekhez az emberekhez viszonyítva, mint az egyáltalán nem titok Aradon, Nemes valószínűleg termény-fejedelem, aki ugyanakkor *harmic* waggon búzát vesz, amikor a felsoroltak bármelyike *egyel* vagy csak *felet*. És mégis: Werner Károly több adót fizet, mint a fejedelem Nemes.

Kérdjük ezeketán a bizottságtól, vajjon ők nincsenek mindezzel tisztában? Ha igen: miért nem gondoskodtak, hogy a kulcs valamivel igazságosabb legyen, ha pedig nem: miért ülnek ott, ahol azoknak a helye volna, akik *ösmerik*, még pedig jól *ösmerik* az aradi adófizetőket.

Ilyen alapos kivétel után ne csodálják az adókövető-bizottság tagjai, hogyha a polgárság zugolódik, s nincs a működésükkel megelégedve, s ha mi azt mondjuk, hogy drága idejüket hasznosabban értékesíthetnék egyebütt.

ARADI HANGOK.

— A Roland orfeum műsorából. —
Énekli: **Baumann Károly.***

A zsur-szírén.

I.

Igazán örül a szívem annak,
Ha az asszonyok jó husban vannak
Mert a női csipő és kebel,
Mint látvány felette felemel,
Ezért elemem a Lipótváros,
Asszonyai sulya nem hiányos,
De mind között egy asszony vezet,
Róla szól e bájós versezet.

Refrain:

Ez ő a zsur-szírén
A két mázsás Szerén.
Hová leül e nő,
Ott többé fü nem nő.
Ha a lábadra hág,
A doktor jön és vág.
Mégis imádlak én
Édes Szerén,
Te zsur-szírén!

II.

A zsurokra megérkezik jókor,
Minden asszonyt sulyosan lecsókol.
Lekritizál minden eljegyzést,
Válopert és házasságtörést,
Minden randevuról tudja, hol lesz,
Kinyomozza akár Sherlock Holmes,
Azután a szendvicsekhez lát,
Ugy nyeli akár a pirulát.

Refrain.

III.

Hogy ha tánc van s bosztouoznak szépen,
Zsur-szírénke rotytul van egészen,
Minden áron táncolni akar,
Föld alól is egy táncost kapar,
Kire a sors ilyen csapást rámért,
Jól megszenved a kis vaesoraért,
Multkor is a szörnyű suly alatt,
Egy izmos atléta megszakadt.

Refrain.

*

A méltóságosné.

(A Pityu ur mamája)

I.

Megmondhatom annak, ki nem látja:
Én vagyok a Pityu ur mamája,
Az udvari Éczeszgéberné,
Bozogányvári Blitzblau Renée.
Ámbár nem vagyok már mai gyerek,
A himek a lábannál hevernek.
Nőblisabb hölgy nincs is tán, mint én!
Minden izem arisztokretén!

Refrain: A méltóságosné,
A szép Blitzblau Renée,
Kinek régbehódolt,
Faubourg Saint Leopold.
Himeket epesztő,
Fő fő szivrepesztő,
Patent selyem asszony,
Ja, mert van rászszom!

II.

Páholyokban, estélyeken, bálon
Szenzációs a dekolettázsom.
Minden szem a keblemre tapad:
Se'igmanntól gyémánt kirakat,
Fülemben oly nagy butónok lógnak,
Czipelni elég volna egy lónak.

*) *Baumann Károlyt* fölösleges bemutatnunk. Amit róla írunk, az semmi. Amit ő csinál, az minden.

Csak úgy vakít ujjam és karom,
Ha a nózimat megvakarom.
Refrain: A méltóságosné, stb. . . .

III.

Majd ha fagy, hát kimegyek a jégre
Magától értődik, hogy csak délbe.
Mikor nincs kint a sok csöcselék,
Ilyenkor járnak ki a jobb zsé-k.
Csak úgy folyik az asszonyok nyála,
Ótezer pengős cobolybundámra.
S aki velem bognizni akar,
Nem lehet más, csakis fajmagyar.

Refrain: A méltóságosné stb. . . .

IV.

Szebb ruhát mint én, tán senki sem hord,
Holtzer csinálja, meg Párisban Worth.
Szénhiányt én meg nem érezek:
Mahagóni fával füttetek.
Piczi lábam, ha a tyukszem bántja,
Egyetemi tanár operálja,
S ha masszázst rendel az orvosom,
E célra Carusót hivatom.
Refrain: A méltóságosné, stb. . . .

Juden hinaus!

*

Epizód egy válópörből.

— A Héttő riportja. —

Maga az a tény, hogy egy férj válik a feleségétől, régi, mindennapos dolog. Ebben nincsen semmi új. De a jelen esetben a válás okai és körülményei mentek minden sablontól, sőt bizarrul modernnek. Nincs itt szó házibarátról, vagy a férj hűtlenségéről, sőt még az anyós sem vegyített bele disszonáns hangokat a fiatalok házasetének békés harmonijába, hanem a válóok az, hogy a férj haragszik az apósára. Szívből gyűlöli azt az embert, akinek a leányát szereti. Igen, a fiatalok szeretik egymást. Talán jobban mint valaha. Most, mikor a válópör folyik, órák hosszát sétálnak az utcán és egymáshoz simulva szerelmes szavakat sutognak a korábbi boldog napokról. De egymásé nem lehetnek, együtt nem élhetnek. Az após megtudta, hogy veje gyűlöli és ezért elkezdett intrikálni ellene. Az após és a vő közötti rossz viszonynak a vége az lett, hogy a haragos após hazavitte a leányát és annak nevében válópört indított az *aradi* törvényszéknél és kérte a házasságot a *férj hibájából* törvényesen felbontani.

A férj, aki az aradi társaságok kedvelt embere, előkelő zsenri fiú, sőt szabad óráiban vármegyei tisztviselő is, sehogysem akart a válásba beleegyezni. Különösen az ellen védekezett hogy a legrosszabb esetben is, ha a törvényszék helyt ad a válókeresetnek, ne az ő hibájából mondják ki a válást. Ha már akarva, nem akarva elszakítják a feleségétől, hát legalább ne őt terhelje a nótartási és a gyermektartási díj.

De az após résen állott. Keresve kutatott minden olyan bizonyíték után, amellyel veje hűtlenségét, könnyelmű, léha életmódját beigazolhatta volna. Az alkalom hamar kínálkozott. Igaz ugyan, hogy mindenki, aki a jókedvű zsenri fiút közelebből ismerte, nagyon jól tudta, hogy ez a cselekedete, amit apósa rögtön kihasználta ellene, nem eshetik olyan sulyos beszámítás alá, mint azt az első pillanatra gondolni lehetne, mert korábbi viselkedése és életmódja mindenben ellentmondott annak az esetnek, amit apósa „közbotránynak, a telekezeti béke megrontásának” nevezett.

Történt pedig a dolog a következőképen:
A válópörben levő férjet jó barátai ismerősei

vadászatra hívták meg. A vadászat épen annak, a városkának a határán volt, amelyben apósa, illetőleg felesége lakott. Ropogott a puska, hullott a vad és a büszke Nimródok isten szabad ege alatt bőséges áldomással fejezték be a sikeres vadászatot.

Fogyott az ital bőven, s így nem csoda ha a vadásztársaság egy kissé illuminált állapotban érkezett meg este 11 órakor a városka vendéglőjébe. A kávéház telve volt. Fértiak, asszonyok, leányok vegyesen üldögéltek és hallgatták a cigányzenekar igazán keserves nótáit. A Nimródok beléptek. Félrekapott kalappal elsőnek történetünk hőse lépett be. Megállt és körülnézett. A társaság nem tetszett neki. Jó lesz itt rendet csinálni, gondolta magában, és válláról lekapva vadászfegyverét, célzott és elkiáltotta magát:

Juden hinaus!

Először csörömpölés hallatszott, poharak össze, ugrálás, kiabálás, láma, kavardás és a kávéház majdnem üres lett. Egy-két ember maradt csak bent, miután biztosak voltak arról, hogy nem zsidók. És nyugodtan ülve maradt — mire jó a keresztviz — egy asszony a férjével együtt, aki éppen ezelőtt az eset előtt néhány héttel hagyta el övének rendezetlen vallását.

A dolognak csakhamar híre ment a városkában. Mindenki tudta, hogy a jó fiu nem antiszemita, hiszen a vele levő társaság fele zsidókból állott és éppen azért, mindenki nevetett a sikerült tréfán. Csak az após bosszankodott illetőleg, de hogy is bosszankodott. Örült, nagyon is örült, hogy végre fényes dokumentumot szolgáltathat a bíróságnak arra nézve, hogy veje olyan botrányosan viselkedik, hogy a törvényszék kénytelen lesz a válást a férj hibájából kimondani.

Az após, aki jogász ember, rögtön tollat ragadott és „a törvényszéken már elfekvő” iratokhoz még egy kérvényt adott be, amelyben arra kérte a bíróságot, hogy a megnevezett tanuk kihallgatásaival győződjék meg arról, hogy veje dorbézol és berugott állapotban, közbotrányt okozva, a felekezeti békét és a polgárok közötti egyetértést zavarja meg.

A napokban volt ebben az ügyben a tanuhallgatás az aradi törvényszéken. A nagy „antiszemita”, zsidó ügyvéddel jelent meg a tárgyaláson. Megjelentek az após által bejelentett tanuk is, köztük az az asszony, aki már nem volt zsidó, s így teljesen érdektelen fél volt. A tanuhallgatás megkezdődött. Az összes tanuk, úgy vallottak, hogy a jelen eset nem botrányos viselkedés, hanem inkább a jókedv megnyilatkozása volt.

Utolsónak a szép asszony került sorra. Valóságos zsidó típus. Hangja, alakja, arca, kézmozdulata kétségtelenül elárulta, hogy ősei a Vöröstengeren sétáltak keresztül. Vallomását így kezdte s így fejezte be.

Igen kérem, ez az ur levette a puskáját és „Juden hinaus” kiáltással lövésre emelte. Persze sokak felgráhtak és ezen mi reformátusok olyan jól mulattunk . . .

A tanuhallgatásnak vége volt. A bíró baszusa alatt egy kicsit elmosolyodott és a tár-

gyalást berekesztette. Az anyós pedig továbbra gyűjti a terhelő adatokat, mert a válópör még javában folyik.

Arad uri közönségének

legkedveltebb szórakozási helye a Láng Testvérek vendéglője. Minden este szebb-nél-szebb mozgófénykép mutatóványok. — Kötöny cigányzene. Belépti-díj nincsen. Elsőrendű konyha. — Kötöny italok.

AMIRŐL CSAK SUTTOGNAK. ■ ■ ■ ■

* * *
■ ■ ■ ■ Egy kellemetlen kaland.

Ha a vége jó, minden jó, tartja a példaszó, s ez a kaland, amelyről imitt megemlékezünk, nem is szenvedett más nyavalyában, éppen csak hogy a vége nem volt jó. Sőt szemtelenül rossz volt.

Kezdődött pedig a história délelőtt tíz órakor az Andrássy-téren és végződött délelben, egyik mozgalmas mellékutcaiban, amely arról nevezetes, hogy kövezetlensége dacára sok tisztviselő lakik benne.

Ez a két óra különbség, mely a kezdet és vég között eltelt, a következőképpen telt el:

Föltűnően szép, magas alaku asszony haladt végig az Andrássy-téren. Az egyik népszerű kávéház terraszán egy kevésbé szép, de érdekes fiatalember ül, akit érdekessé az a körülmény tesz, hogy — *völegény*. Ha még nem is egészen nyilvánosan az, de az.

A nő — látszik hogy asszony — elmegy a terrasz előtt s a férfi kettőt sem gondol, hanem fizet, és rohan a nyugodt léptekkel haladó hölgy után.

Beéri. Közvetlen mellette halad, úgy, hogy a nőnek lehetetlen észre nem venni a lovag szándékát. Nyugodtan a szemébe néz, talán mosolyog is egy kicsit, szóval olyan biztatón viselkedik, hogy a férfi még egy lépéssel közelebb merészkedik. Csak éppen szólni nincs még bátorsága.

A nő megáll egy kirakat előtt. A férfi is. Merően néz a szemébe, véletlenül meg is érinti a karjával, de semmi különösebb hatás. Az ördögösen szép asszony még mindig olyan, mint az első percben volt. Mosolyog és halad tovább.

Az Andrássy-teret a különös pár végigmérte háromszor is, és még semmi eredmény. Az asszony ekkor hirtelen beoson a Fischer Eliz palota kapuján, a férfi utána. Keresztül mennek az udvaron, s amikor a Batthyány-utcába érnek, a nő megfordul és visszamegy.

És állandóan rejtelmesen mosolyog.

Fél tizenkettő. A szép asszony nyugodt léptekkel elhagyja az Andrássy-teret és az említett mellékutcaig meg sem áll. Ott körülnéz, s a mikor a férfi egészen mellette terem, hirtelen bemegy egy csinos ház kapuján.

Az ifju megáll. És töpreng: utána menjen-e? Ebben a pillanatban meggyílik az ablak, megjelenik ott a szép asszony egy éltesebb nővel, és szól amint itt követkeik:

Látod édesanyám, ez az a majom, akit egész délelőtt az orránál fogva vezettem.

És élénk, messzire hangzó kacagásba törnek ki mindketten, az ifju meg vérvörösen, izgatottan menekül.

Ime: így végződött ez a kellemetlen kaland, melyben a legérdekesebb az, hogy maga a felsült ifju mesélte el baráti körben.

Legelőcsőbb köszén Aradon.

Kitűnően égő nagy hőfoku hazai köszén mm.-ja 3 kor. 40 fill. házhoz szállítva (legalább 5 mm. vételnél) 3-60 kor. Kapható:

Engel Gyula Boros Béni-tér 29. és Lővész-utca 1.a üzleteiben. Telefon 521. és 175.

Takarékoskodni!

és gyorsan tőkét gyűjteni csak úgy lehet, ha nélkülözhető fillőreinket egy olyan pénzintézetnél helyezzük el, ahol a postatakarékpénztári kamatnál jóval magasabb betétkamatot kapunk; ezen célra ajánljuk az Aradi Hitelbank és Takarékpénztár Részvénytársaságot (Salacz-utca 6.) ezen intézetnél takarékbetéteket a legkisebb összegtől kezdve a legmagasabb összegig fogadnak 6 százalékos betétkamat ellenében. A betéteket bármikor felmondás nélkül fizetik vissza.

Telefon 162.  Telefon 162.

Olcsó tüzelés takaréktüzelőkben elsőrendű szagtalan

Porosz kocka-szénnel.

Háztartási célra elsőrendű darabos uradalmi

Bükkfa - szén.

Ipari és kovácsolási célokra osztrai Henrik-anai kétszer mosott

Kovács köszén.

Ezen kovácsszén 7200 hőfokkal bír, alig 1/2% kénnel és a legkitűnőbbnek van elismerve.

Porosz légszesz-pírszén.

Mindezen szénfajok állandóan **Boros Béni-tér 12. szám** alatt levő telepünkön kaphatók a legjutányosabb árak mellett.

Reusz Mór és Fia

széntelepe.

Törlesztéses
amortisatiós

PÉNZ KÖLCSÖNÖKET
15, 20, 25, 30, 40, 50
és 65 évi időtartamra

4 százalékos törzskamattal földbirtokra és bérházakra a becsérték legmagasabb hányadig rövid idő alatt kieszközöl:

Herzog Sándor
(volt banktisztviselő)
ARAD, Weitzer János-utca 15. sz.

Gyermek kocsik Fischer nagy áruházában

(Szabadság-tér 12. sz.)

**óriási választékban
kaphatók.**

**Az árak rendkívül olcsók.
5 forinttól 50 forintig.**

DICK SAMU

órák- és látszerész

Arad, Andrassy-tér és Weitzer J.-u. sarkán

Elad és javít mindennemű **órákat** két évi jótállás mellett, a legolcsóbb áron.

Raktáron tart mindennemű színházi látszóveket a legkülönbözőbb kiállításban, legfinomabb lorgnett orrcsüptetők és szemüvegek, arany ezüst, nickel és tekerősbéka csontkeretekben, legjobb tüvegekkel.

Nagy raktár sűrűségi fokmérésekben, bor, must és szesz részére, továbbá mindentéle bémérők mindennemű kivételben 7689

Szemüvegek és orrcsüptetők
orvosi rendelet szerinti azonnali beszállítottnak.



Elsőrendű

terméke a magyar pezsgógyártásnak, melyben a francia jelleg kifejezetten érvényesül s mint ilyen az idegen pezsgókat pótolni van hivatva.

Koch

Dániel

villanyvilágítási
és telefon-berendezés
vállalata

Deák Ferenc-u. 42.,

Fehér Kereszttel szemben

Elvállal villanyos világítási és házi telefon berendezéseket jutányos árban.

Gáz-, petrolenum-huzterek villanyosra átalkitása.

Villanyos világítási javításokat azonnal eszközölök.

Költségvetések minden kötelezettség nélkül.

Polgári iskolai

és egyévi önkéntesi jog megszerzéséhez szükséges vizsgálatra előkészít

C. OBOR OTTÓ tanító

ARADON, Radnai-ut 9. sz. a.

Telefon 3-33.

Telefon 3-33.

Mi történt az éjjel?

Semmi. Csupán kiderült, hogy a Nap nevű égitest teljesen fölösleges, mert a

Benoid gázvilágítás

teljesen pótolja. A Benoid-gáz nemesak a legolcsóbb, hanem

Fényt, Hőt, Erőt

s szolgáltat. Azonkívül teljesen veszélytelen és mindenütt alkalmazható.

Díjtalan felvilágosítást ad

Magyar Benoid-gáz R.-t. Arad.

Telefon 561.

Budapest, Andrassy-ut 17.

Telefon 28-60.

Városi és megyei telefon 324. szám.

Tüzifa.

Bükk, cser, gyertyán és tölgy hasábfá, valamint dongorog tüzifa jutányos árban kapható kicsinyben. Faraktár

Arad, Nagyvárad-ut 2a.

Vaggonrakományonkinti megrendelések úgy tüzifa, mint kádár dongafára elfogadtatnak.

NACHT VIKTOR,

Arad, Petöf-utca 8. szám.

M. kir. szabadalmazott

borszivattyúk

és hozzávaló legjobb minőségű gummicsövek legolcsóbb gyári áron.

A szivattyú-hengerből a bor utolsó cseppig kifolyik, a szőlőmagvak, hések és egyéb tisztálanságok azonnal továbbíthatnak, ezáltal a szivattyú nem romlik és a bort nem ronthatja. A gépezet jó működéséért 3 évi jótállás (ingyen javítás.)

Tüzi fecskendők

golyó szelepekkel. Községeknek legalkalmasabb mert homokos és sáros víz használatánál sem tagadja meg a szolgálatot. A gép jó működéséért 3 évi jótállás (ingyen javítás.) Hozzávaló országos egységes csavarok és a legjobb minőségű belső gumirozott keverőcsövek a legolcsóbb áron.



Kutak

hozzávaló

csövekkel,

olcsóbbak és jobbak mint bármely bel- vagy külföldi gyárban.

Hönig Ottó

M. kir. szab. tüzi fecskendő és szivattyú-készítő

Arad, Rákóczy-utca 27. szám.

Permetező javítások elfogadtatnak.

HELYI ÉS MEGYEI TELEFON 387.

BRAUN N. A. ARAD.

Boros Béni-tér, közvetlen a Vármegyei gazdasági egyesület mellett.

Ajánlja nagy raktárát mindennemű fetékárúknak, bel- és külföldi fénymázakban, ecetekben stb. stb.

MOBLES & HOARE angol hintőfénymázak főraktára.

Saját gyártmány: „Nappány” ezüstszínű kályhatisztítószer, „Rózsa” cipőcérme, „Rózsa” fémtisztítópaszta, „Rózsa” kályhapaszta, mindenféle bőrfényesítő mázak és conserválószerk u. m. vaselin, bürzsir, nyeregszappan pataszir stb.

Olcsó árak, szolid és pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér tisztelettel

B A U N N. A.

Fajtiszta riparia portalis alanyon oltott, elsőrendű, duggyökérzetű bor- és csemegefajta

szőlő-oltványokat

Amint gyökeres riparia portalis szőlő-vesszőket bármely mennyiségben szállít:

HÁMORY-GAZDASÁG

SZŐLLO-OLTVÁNY-TELEPE ARAD.

Rövidebb felvilágosítással és árajánlattal szívesen szolgál

Deák Ferenc-utca 3. sz. alatt.

Telefon 229.

Érvényes 1908. évi május 1-től.

MENETREN

Arad-hegyaljai h. é. m. motoros vasút.

Oda		számu személyvonat														Vissza																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
		II - III. osztály																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
		102	104	106	108	112	114	116	120	122	számu személyvonat														Vissza																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
		II - III. osztály																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
		101	103	105	109	111	113	117	119	121	számu személyvonat														Vissza																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
		II - III. osztály																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
reg.	435	604	736	1037	1237	203	436	607	737	1038	1238	204	437	608	738	1039	1239	205	438	609	739	1040	1240	206	439	610	740	1041	1241	207	440	611	741	1042	1242	208	441	612	742	1043	1243	209	442	613	743	1044	1244	210	443	614	744	1045	1245	211	444	615	745	1046	1246	212	445	616	746	1047	1247	213	446	617	747	1048	1248	214	447	618	748	1049	1249	215	448	619	749	1050	1250	216	449	620	750	1051	1251	217	450	621	751	1052	1252	218	451	622	752	1053	1253	219	452	623	753	1054	1254	220	453	624	754	1055	1255	221	454	625	755	1056	1256	222	455	626	756	1057	1257	223	456	627	757	1058	1258	224	457	628	758	1059	1259	225	458	629	759	1060	1260	226	459	630	760	1061	1261	227	460	631	761	1062	1262	228	461	632	762	1063	1263	229	462	633	763	1064	1264	230	463	634	764	1065	1265	231	464	635	765	1066	1266	232	465	636	766	1067	1267	233	466	637	767	1068	1268	234	467	638	768	1069	1269	235	468	639	769	1070	1270	236	469	640	770	1071	1271	237	470	641	771	1072	1272	238	471	642	772	1073	1273	239	472	643	773	1074	1274	240	473	644	774	1075	1275	241	474	645	775	1076	1276	242	475	646	776	1077	1277	243	476	647	777	1078	1278	244	477	648	778	1079	1279	245	478	649	779	1080	1280	246	479	650	780	1081	1281	247	480	651	781	1082	1282	248	481	652	782	1083	1283	249	482	653	783	1084	1284	250	483	654	784	1085	1285	251	484	655	785	1086	1286	252	485	656	786	1087	1287	253	486	657	787	1088	1288	254	487	658	788	1089	1289	255	488	659	789	1090	1290	256	489	660	790	1091	1291	257	490	661	791	1092	1292	258	491	662	792	1093	1293	259	492	663	793	1094	1294	260	493	664	794	1095	1295	261	494	665	795	1096	1296	262	495	666	796	1097	1297	263	496	667	797	1098	1298	264	497	668	798	1099	1299	265	498	669	799	1100	1300	266	499	670	800	1101	1301	267	500	671	801	1102	1302	268	501	672	802	1103	1303	269	502	673	803	1104	1304	270	503	674	804	1105	1305	271	504	675	805	1106	1306	272	505	676	806	1107	1307	273	506	677	807	1108	1308	274	507	678	808	1109	1309	275	508	679	809	1110	1310	276	509	680	810	1111	1311	277	510	681	811	1112	1312	278	511	682	812	1113	1313	279	512	683	813	1114	1314	280	513	684	814	1115	1315	281	514	685	815	1116	1316	282	515	686	816	1117	1317	283	516	687	817	1118	1318	284	517	688	818	1119	1319	285	518	689	819	1120	1320	286	519	690	820	1121	1321	287	520	691	821	1122	1322	288	521	692	822	1123	1323	289	522	693	823	1124	1324	290	523	694	824	1125	1325	291	524	695	825	1126	1326	292	525	696	826	1127	1327	293	526	697	827	1128	1328	294	527	698	828	1129	1329	295	528	699	829	1130	1330	296	529	700	830	1131	1331	297	530	701	831	1132	1332	298	531	702	832	1133	1333	299	532	703	833	1134	1334	300	533	704	834	1135	1335	301	534	705	835	1136	1336	302	535	706	836	1137	1337	303	536	707	837	1138	1338	304	537	708	838	1139	1339	305	538	709	839	1140	1340	306	539	710	840	1141	1341	307	540	711	841	1142	1342	308	541	712	842	1143	1343	309	542	713	843	1144	1344	310	543	714	844	1145	1345	311	544	715	845	1146	1346	312	545	716	846	1147	1347	313	546	717	847	1148	1348	314	547	718	848	1149	1349	315	548	719	849	1150	1350	316	549	720	850	1151	1351	317	550	721	851	1152	1352	318	551	722	852	1153	1353	319	552	723	853	1154	1354	320	553	724	854	1155	1355	321	554	725	855	1156	1356	322	555	726	856	1157	1357	323	556	727	857	1158	1358	324	557	728	858	1159	1359	325	558	729	859	1160	1360	326	559	730	860	1161	1361	327	560	731	861	1162	1362	328	561	732	862	1163	1363	329	562	733	863	1164	1364	330	563	734	864	1165	1365	331	564	735	865	1166	1366	332	565	736	866	1167	1367	333	566	737	867	1168	1368	334	567	738	868	1169	1369	335	568	739	869	1170	1370	336	569	740	870	1171	1371	337	570	741	871	1172	1372	338	571	742	872	1173	1373	339	572	743	873	1174	1374	340	573	744	874	1175	1375	341	574	745	875	1176	1376	342	575	746	876	1177	1377	343	576	747	877	1178	1378	344	577	748	878	1179	1379	345	578	749	879	1180	1380	346	579	750	880	1181	1381	347	580	751	881	1182	1382	348	581	752	882	1183	1383	349	582	753	883	1184	1384	350	583	754	884	1185	1385	351	584	755	885	1186	1386	352	585	756	886	1187	1387	353	586	757	887	1188	1388	354	587	758	888	1189	1389	355	588	759	889	1190	1390	356	589	760	890	1191	1391	357	590	761	891	1192	1392	358	591	762	892	1193	1393	359	592	763	893	1194	1394	360	593	764	894	1195	1395	361	594	765	895	1196	1396	362	595	766	896	1197	1397	363	596	767	897	1198	1398	364	597	768	898	1199	1399	365	598	769	899	1200	1400	366	599	770	900	1201	1401	367	600	771	901	1202	1402	368	601	772	902	1203	1403	369	602	773	903	1204	1404	370	603	774	904	1205	1405	371	604	775	905	1206	1406	372	605	776	906	1207	1407	373	606	777	907	1208	1408	374	607	778	908	1209	1409	375	608	779	909	1210	1410	376	609	780	910	1211	1411	377	610	781	911	1212	1412	378	611	782	912	1213	1413	379	612	783	913	1214	1414	380	613	784	914	1215	1415	381	614	785	915	1216	1416	382	615	786	916	1217	1417	383	616	787	917	1218	1418	384	617	788	918	1219	1419	385	618	789	919	1220	1420	386	619	790	920	1221	1421	387	620	791	921	1222	1422	388	621	792	922	1223	1423	389	622	793	923	1224	1424	390	623	794	924	1225	1425	391	624	795	925	1226	1426	392	625	796	926	1227	1427	393	626	797	927	1228	1428	394	627	798	928	1229	1429	395	628	799	929	1230	1430	396	629	800	930	1231	1431	397	630	801	931	1232	1432	398	631	802	932	1233	1433	399	632	803	933	1234	1434	400	633	804	934	1235	1435	401	634	805	935	1236	1436	402	635	806	936	1237	1437	403	636	807	937	1238	1438	404	637	808	938	1239	1439	405	638	809	939	1240	1440	406	639	810	940	1241	1441	407	640	811	941	1242	1442	408	641	812	942	1243	1443	409	642	813	943	1244	1444	410	643	814	944	1245	1445	411	644	815	945	1246	1446	412	645	816	946	1247	1447	413	646	817	947	1248	1448	414	647	818	948	1249	1449	415	648	819	949	1250	1450	416	649	820	950	1251	1451	417	650	821	951	1252	1452	418	651	822	952	1253	1453	419	652	823	953	1254	1454	420	653	824	954	1255	1455	421	654	825	955	1256	1456	422	655	826	956	1257	1457	423	656	827	957	1258	1458	424	657	828	958	1259	1459	425	658	829	959	1260	1460	426	659	830	960	1261	1461	427	660	831	961	1262	1462	428	661	832	962	1263	1463	429	662	833	963	1264	1464	430	663	834	964	1265	1465	431	664	835	965	1266	1466	432	665	836	966	1267	1467	433	666	837	967	1268	1468	434	667	838	968	1269	1469	435	668	839	969

Aki „Hófehér“ fogakat akar
vegye meg bizalommal a törvényesen védett és
szabadalmazott **NÁDLER-féle**
„Hófehér“ fogtisztító szert,
mert ezzel a szerrel már az első
használat után is meglepő
eredményt lehet elérni. ==
Együvegára használati utasítással 1 k. 50 f.
Kapható a készítőnél:
Nádlér Lajosnál, Andrásy-tér 20.
Főraktár: Vojtek és Weisz drogeria Arad. 9096

Negyed órán belül megszünteti a
fejfájást
a hirneves
**Rozsnyay fejfájás
elleni pastilla.**
1 drb. 20 fillér, 6 drb. ára 1 korona.

Páratlan hatásu
gyomorerősítő-szer
a Rozsnyay-féle
Kárpáti gyomorcsépp.
Kapható csakis
Rozsnyaygyógyszertárban
Arad, Szabadság-tér.

Ha jól akar járni!

ugy csakis

K o b r a k - c i p ő t

**viseljen, mert annak igen
jó szabása, finom belső és
külső kidolgozása van. ==**

..... **Kizárólagos raktár**

Lányi Marcell

„Kobrak“ cipő-raktárában

Aradon, Atzél Péter-utca 1. sz.

Nyomatott Zlinszky István és Társa könyvnyomdájában Arad.